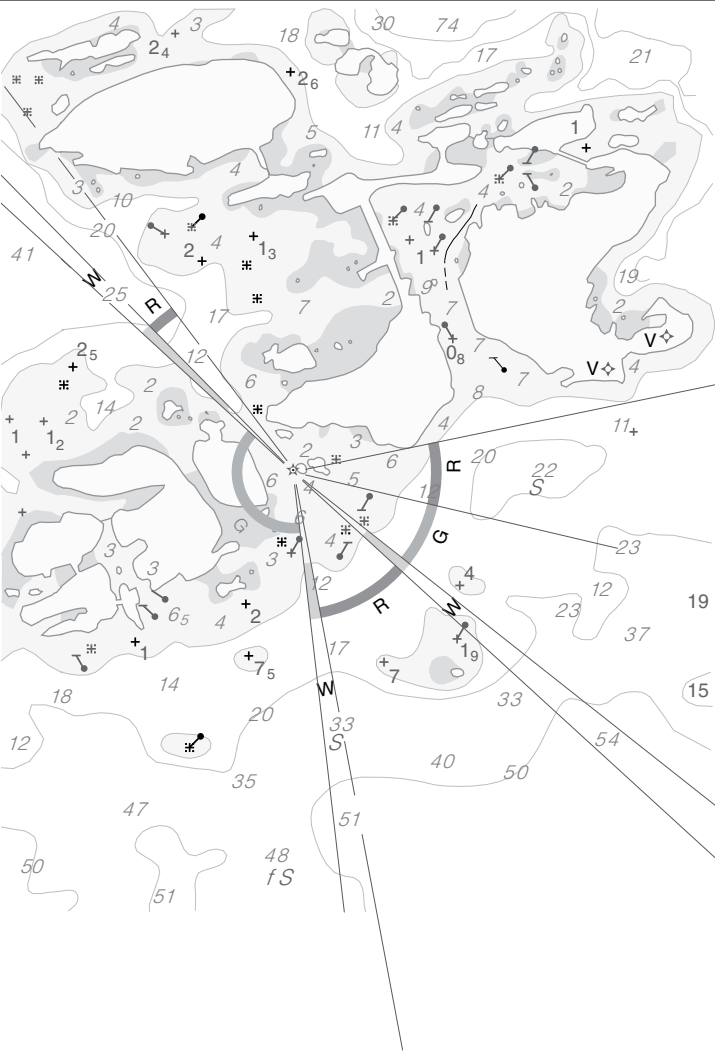


# Etterretninger for sjøfarende



# Efs

Nr. 11 - 2014

Årgang 145



Kartverket

Stavanger 15. juni 2014

ISSN 1890-6117

## Utgitt av Kartverket sjødivisjonen

**Etterretninger for sjøfarende (Efs)** utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige (T) og foreløpige (P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs-utgavene på Internett i pdf-format er offisielt godkjent på lik linje med tidligere pdf-utgave av Efs sendt via e-post, og trykte Efs-utgaver sendt per post. Internett utgaven samt tracinger er gratis. For å få tilsendt papirutgave må en være abonnent, og betale en abonnementsavgift. Denne tjenesten vil eksistere ut 2014.

*The **Notices to Mariners (NM)** is published twice a month, in both analog and digital format. It gives detailed chart corrections and other temporary (T) and preliminary (P) notices related to sailing in Norwegian waters.*

*The pdf edition of the EFS at the new internet service are accepted as an official Norwegian "notices to mariners", on the same terms as the printed Efs of today. The internet edition and the tracings are free of charge. To receive a printed version one must be a subscriber and pay a subscription fee. This service will exist throughout 2014.*

Abonnement bestilles gjennom (*Subscription to*):

**Kartverket sjødivisjonen**

Postboks 60

4001 Stavanger

Tel. **08700**

Telefaks (*Telefax*): 51 85 87 01

Tel. Direkte kartbestilling (*Tel.direct order*): 51 85 87 14

Telefakskartsalget (*Telefax Order*): 51 85 87 03

E-post (E-mail): [sjo@kartverket.no](mailto:sjo@kartverket.no)

**Redaksjon Efs (NM editors):**

E-post (E-mail): [efs@kartverket.no](mailto:efs@kartverket.no)

Internett: [www.kartverket.no/efs](http://www.kartverket.no/efs)

Telefaks (*Telefax*): 51 85 87 06

## INNHold

**Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:**

***(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):***

1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 22, 24, 26, 27, 29, 30, 37, 38, 41, 43, 48, 49, 50, 67, 68, 69, 121, 125, 139, 142, 401, 455, 479, 513, 523, 524, 537, 559.

**Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:**

***(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):***

5, 6, 19, 20, 31, 32, 33, 41, 82, 98, 101, 301, 302, 304, 307, 308, 460, 473, 489, 514, 552, 558.

## NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER *(Norwegian Charts and Publications)*

51360. \* Ny utgave av sjøkart nr 6 (New edition Chart No. 6) Jomfruland - Risør.

51402. \* Nytrykk av sjøkart nr 82 (Reprint Chart No. 82) Andfjorden.

51403. \* Nytrykk av sjøkart nr 460 (Reprint Chart No. 460) Bergen havn.

## NORSKE FARVANN *(Norwegian Waters)*

### **Kart/Chart(s): 1**

51301. \* Oslofjorden. Akerøy. Kalkegrunnen. Stake. Ny posisjon.

51302. \* Oslofjorden. Vesterøy. Basgrunnene. Stake. Ny posisjon.

51303. \* Oslofjorden. Kråkerøy. Tømmerhella. Stake. Ny posisjon.

### **Kart/Chart(s): 1, 2, 3**

51307. \* Oslofjorden. Rauertangen. Storegrunnen. Stake. Ny posisjon.

51308. \* Oslofjorden. Lyngholmen. Bløte. Stake. Ny posisjon.

### **Kart/Chart(s): 3**

51317. \* Oslofjorden. Torgersøya. Teinebåane. Stake. Ny posisjon.

### **Kart/Chart(s): 4, 401**

51321. \* Oslofjorden. Langårsundet. Høyerholmen. Stake. Ny posisjon.

51340. \* Oslofjorden. Bunnefjorden Ø. Sjøstrand - Kattøyodden. Fartsbegrensning etablert.

### **Kart/Chart(s): 2**

51318. \* Oslofjorden. Vestre Bustein. Drilleneflaket. Stake. Ny posisjon.

51337. \* Oslofjorden. Veierland. Kjelebåen. Stake. Ny posisjon.

### **Kart/Chart(s): 2, 5**

51338. \* Oslofjorden. Stavern. Herregårdsbåen. Stake. Ny posisjon.

### **Kart/Chart(s): 5, 6**

51394. \* Telemark. Langesund. Langesundbukta. Ranhausen. Stake. Ny posisjon.

51396. \* Telemark. Jomfruland. Stråholm bukta. Rødskjærbåen. Stake. Ny posisjon.

### **Kart/Chart(s): 8, 9**

51391. \* Aust-Agder. Lillesand. Brekkestø. Langebåen. Stake. Ny posisjon.

**Kart/Chart(s): 14, 16**

51059. \* Rogaland. Risavika SW. Staholmen. Hestholmen (Underwater rocks).

**Kart/Chart(s): 16**

51064. \* Rogaland. Håsteinsfjorden. Vistenestangen N. Sandeviga. Grunner (Underwater rocks).

51078. \* Rogaland. Vistevinga. Hafrsfjord. Grunner (Underwater rocks).

51237. \* Rogaland. Håsteinsfjorden. Ytre Bø. Skvalpeskjær.

51298. \* Rogaland. Finnøy. Nådesundet. Holme.

**Kart/Chart(s): 16, 455**

51398. \* Rogaland. Brimsefjorden. Brimse. Grunner (Underwater rocks).

**Kart/Chart(s): 15**

51401. \* Rogaland. Sandsfjorden. Kjelsvikneset. Kaidybde.

**Kart/Chart(s): 17**

51362. \* Rogaland. Førresfjorden. Havbruk utgår.

**Kart/Chart(s): 22**

51382. \* Hordaland. Hardangerfjorden. Gjermundshamn. Lanterne etablert.

**Kart/Chart(s): 24, 121**

51389. \* Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Galten lanterne reetablert.

51390. \* Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Saltposen lanterne reetablert.

**Kart/Chart(s): 26, 27, 479**

51374. \* Sogn og Fjordane. Rekstadvfjorden. Stabben. Mortingbåen Ø lanterne reetablert.

**Kart/Chart(s): 29**

51217. \* Sogn og Fjordane. Stad. Ervikbukta. Bukketjuvane. Grunner. Vrak (Underwater rocks. Wreck).

**Kart/Chart(s): 29, 30, 125**

51388. \* Møre og Romsdal. Sandsfjorden. Kleiveboden lanterne reetablert.

**Kart/Chart(s): 37**

51319. \* Møre og Romsdal. Nordmørefjordene. Gjerdavika. Sveholmen lykt delvis omskjermet.

**Kart/Chart(s): 38, 43**

51119. \* Sør-Trøndelag. Ørlandet. Grandvika. Stake. Ny posisjon.

**Kart/Chart(s): 38, 41**

51378. \* Sør-Trøndelag. Frohavet. Fillfjorden. Krabbsundet lykt delvis omskjermet.

**Kart/Chart(s): 41**

51366. \* Sør-Trøndelag. Frøya V. Lyngværet. Skvalpeskjær.

**Kart/Chart(s): 48**

51371. \* Nord-Trøndelag. Inner-Vikna. Flerengsveet. Lyngøya. Stake. Ny posisjon.

**Kart/Chart(s): 49**

51372. \* Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Bondøya. Grønholmtaran. Stake. Ny posisjon.

**Kart/Chart(s): 50**

51370. \* Nord-Trøndelag. Vikna. Kvaløy. Skinnen. Stake. Ny posisjon.

**Kart/Chart(s): 67, 68, 139**

51377. \* Salten. Vestfjorden. Grøtøyleia. Grunner. Vrak (Underwater rocks. Wreck).

**Kart/Chart(s): 142**

51300. \* Ofoten. Håkvik. Skjomnes. Stake. Ny posisjon.

**Kart/Chart(s): 69**

51068. \* Lofoten. Øksfjorden. Kalvehodet. Havbruk. Forankring.

**HAVOMRÅDENE  
(Sea Areas)**

**Kart/Chart(s): 559**

51320. \* Nordsjøen. Norsk sektor. Gydafeltet S. Hefte utgår.

**Kart/Chart(s): 523**

51373. \* Svalbard. Spitsbergen. Isfjorden. Adventfjorden. Hiorthhamn. Historisk vrak med restriksjonsområde.

**Kart/Chart(s): 523, 524**

51375. \* Svalbard. Spitsbergen. Grønfjorden. Innseilingen til Barentsburg. Historiske vrak med restriksjonsområde.

**Kart/Chart(s): 524**

51361. \* Svalbard. Spitsbergen. Isfjorden. Trygghamna. Historisk vrak med restriksjonsområde.

**Kart/Chart(s): 537**

51358. \* Svalbard. Wahlenberg-fjorden. Grunner. Dybde. Ankring (Underwater rocks. Depths. Anchorage).  
51379. \* Svalbard. Wahlenberg-fjorden. Grunner (Underwater rocks).

**Kart/Chart(s): 513**

51369. \* Svalbard. Spitsbergen. Isfjorden. Adventfjorden. Hiorthhamn. Historisk vrak med restriksjonsområde.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I  
NORSKE FARVANN  
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)**

**Kart/Chart(s): 5, 473**

51386. \* (T) Telemark. Langesund. Gamle Langesund. Strømmålerrigger (Current meter rigs).

**Kart/Chart(s): 19**

51364. \* (T) Hordaland. Stord. Sagvåg. Lanterne ute av drift (Light).

**Kart/Chart(s): 19, 20**

51395. \* (P) Hordaland. Stord. Leirvik havn. Planlagte forandringer på navigasjonsinnretninger (Alterations at navigation marks).

**Kart/Chart(s): 31**

51399. \* (T) Møre og Romsdal. Lepsøyrevet. Kunngjøring om arbeid (Work).

**Kart/Chart(s): 32, 33**

51392. \* (T) Møre og Romsdal. Ona. Ona fyrstasjon midlertidig slukket (Light).

**Kart/Chart(s): 41**

51368. \* (P) Sør-Trøndelag. Hitra. Dolmøya. Dolmsund bru. Endret friseilingsløp.

**Kart/Chart(s): 98, 101, 489**

51380. \* (T) Vest-Finnmark. Hammerfest. Rossmolla. Strømmålerrigg (Current meter rig).

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I  
HAVOMRÅDENE  
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)**

**Kart/Chart(s): 302, 304, 307, 308, 558**

51393. \* (T) Nordsjøen. Tampen. Knarrfeltet. Installasjonsarbeid. Oppdatert informasjon. Ny dato.

**Kart/Chart(s): 514, 552**

51397. \* (P) Norskehavet. Tromsøyflaket. Utbygging av Goliatfeltet.

**Kart/Chart(s): 301, 307, 558**

51387. \* (P) Norskehavet. Tampen. Snorre feltet. Seismiske lyttetekabler installeres. Ny dato.

**SKYTEØVELSER  
(Gunnery exercises)**

\* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continuously active).

\* Nord-Trøndelag. Haltenbanken. Skyteøvelser (Gunnery exercises).

**ADVARSLER  
(Warnings)**

\* Seismiske undersøkelser (Seismic surveys).

**FORSKJELLIGE MEDDELELSER  
(Miscellaneous)**

\* Rettelser til tekst i Den norske los (pdf). For losskisser se under kartrettelser.(Corrections to the text in the Norwegian Pilot (pdf). For pilot sketches see under chart corrections).

\* Forskrift om fartsbegrensing i sjøen i Oppgård kommune, sjøkart nr. 4, Akershus fylke.

## NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER (Norwegian Charts and Publications)

### 51360. \* Ny utgave av sjøkart nr 6 (New edition Chart No. 6) Jomfruland - Risør.

Sjøkart nr 6 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2010. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 6 ble trykket 26. mai 2014.

*Chart no 6 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2010) obsolete.*

#### **Kartet er merket som følger (Chart data):**

Utgitt av Kartverket 2001. Ny utgave 2014.

Trykt 05/14. Rettet t.o.m. Efs nr 09/14.

*Published by Kartverket 2001. New Edition 2014.*

*Printed 05/14. Corrected through Efs 09/14.*

#### **Kartet har følgende begrensning:**

SW hjørne: 58° 39' 30" N, 009° 01' 00" E, NE hjørne: 58° 57' 00" N, 009° 50' 00" E

#### **Endringer i dette opplaget:**

- Ny batymetri i innseilingen fra Knubbehausen til Kragerø er redigert inn i kartet.
- Spesialen "Kragerø havn" i målestokk 1:10 000 er redigert på nytt - basert på nye målinger.
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Kartet har fått QR-kode for sjekk av oppdateringer.
- Kompassroser med misvisning for 2015.

#### **Elektroniske kart**

Området som dekkes av kart 6 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

**51403. \* Nytrykk av sjøkart nr 460 (Reprint Chart No. 460) Bergen havn.**

Sjøkart nr 460 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 460 ble trykket 4. juni 2014. Førrige gang kartet ble trykket var det også som Nytrykk, i september 2012.

*Chart no 460 has been published as a Reprint.*

**Kartet er merket som følger (Chart data):**

Utgitt av Kartverket 2003.

**Trykt 06/14.** Rettet til og med **Efs nr 10/14.**

*Published by Kartverket 2003.*

**Printed 06/14.** Corrected through **Efs 10/14.**

**Kartbegrensninger**

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 60° 22' 36" N, 005° 13' 3" E, NE hjørne: 60° 26' 12" N, 005° 21' 30" E

**Endringer i dette opplaget:**

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2015-verdier for misvisning.

**51402. \* Nytrykk av sjøkart nr 82 (Reprint Chart No. 82) Andfjorden.**

Sjøkart nr 82 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 82 ble trykket 4. juni 2014. Førrige gang kartet ble trykket var det også som Nytrykk, i mai 2010.

*Chart no 82 has been published as a Reprint.*

**Kartet er merket som følger (Chart data):**

Utgitt av Kartverket 2007.

**Trykt 06/14.** Rettet til og med **Efs nr 10/14.**

*Published by Kartverket 2007.*

**Printed 06/14.** Corrected through **Efs 10/14.**

**Kartbegrensninger**

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 69° 04' 00" N, 016° 20' 00" E, NE hjørne: 69° 30' 00" N, 017° 15' 00" E

**Endringer i dette opplaget:**

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2015-verdier for misvisning.



#### **DEFINISJON AV BENEVNELSEN “NYTRYKK”**

Nytrykking av eksisterende utgave av kartet:

inkluderer ingen endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning med unntak av de som tidligere er kunngjort i "Efs" (hvis noen) kan imidlertid inkludere andre rettelsener enn de som har vært kunngjort i "Efs", dersom disse ikke er av vesentlig navigasjonsmessig betydning tidligere utgave av kartet er fremdeles gyldige, forutsatt ajourført med rettelsener fra Efs (Kartverket sjødivisjonen, 2014).

#### **TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – REVISED REPRINT.**

*A new print of the current edition of a chart incorporating no amendments of navigational significance other than those previously promulgated in Notice to Mariners (if any).*

*It may, however, contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation.*

*Previous printings of the current edition of the chart remain in force.*

#### **DEFINISJON AV BENEVNELSEN NY “UTGAVE”**

En ny utgave av et eksisterende kart vil inkludere endringer viktig for navigasjon **i tillegg til de** som tidligere er kunngjort i Etterretninger for sjøfarende (NMs), og **vil gjøre den eksisterende utgaven foreldet**.

Det presiseres at betydelige deler av kartet forblir uendret. (Kartnummeret forblir normalt uendret, unntatt ved tilføyelse av INT nummer når sjøkartet blir INT-kart.)

Et kildediagram/pålitelighetsdiagram som inneholder detaljer om måledata er påtrykt kartet. Et kildediagram/pålitelighetsdiagram kan dog ikke alltid reflektere visse omfattende endringer som for eksempel endret symbolologi, bøyeyesystemer eller lykter.

(Kartverket sjødivisjonen, 2014).

#### **TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS New Edition (NE)**

*A new issue of an existing chart, containing amendments essential to navigation, which may include changes additional to those in 'Etterretninger for sjøfarende', **making existing editions obsolete.***

#### **DEFINISJON AV BENEVNELSEN “NYTT SJØKART”**

Første utgivelse av et kart som enten:

dekker et område som ikke tidligere er kartlagt i angjeldende målestokk, eller

omfatter nytt dekningsområde for et allerede eksisterende kart, eller

omfatter en modernisert versjon av eksisterende kart (mht symboler og generell presentasjon), eller

omfatter adoptering av et internasjonalt (INT) kart, eller nasjonalt kart først utgitt av en annen nasjon

Et nytt kart vil gjøre en eventuelt eksisterende utgave av kartet ugyldig.

(Kartverket sjødivisjonen, 2014).

#### **TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – NEW CHART**

*The first publication of a national chart which will either:*

*embrace an area not previously charted by that nation to be scale showing; or*

*embrace an area different from existing chart of that nation; or*

*consist of a modernised version (in terms of symbolology an general presentation) of an existing chart; or*

*consist of the adoption by that nation of an international (INT) or national chart, first published by another nation*

*A new chart makes existing edition obsolete.*

**NORSKE FARVANN**  
**(Norwegian Waters)**

**Kart/Chart(s): 1**

**51301. \* Oslofjorden. Akerøy. Kalkegrunnen. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** grøn stake frå posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 03.55' N, 10° 52.68' E

(2) 59° 03.61' N, 10° 52.64' E

Kart: 1. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 26. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Akerøy. Kalkegrunnen. Spar buoy. New position.**

**Move green spar buoy from position 1) to position 2):**

WGS84 DATUM

(1) 59° 03.55' N, 10° 52.68' E

(2) 59° 03.61' N, 10° 52.64' E

Chart: 1.

**51302. \* Oslofjorden. Vesterøy. Basgrunnene. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** raud stake frå posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 03.80' N, 10° 51.02' E

(2) 59° 03.76' N, 10° 51.05' E

Kart: 1. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 26. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Vesterøy. Basgrunnene. Spar buoy. New position.**

**Move red spar buoy from position 1) to position 2):**

WGS84 DATUM

(1) 59° 03.80' N, 10° 51.02' E

(2) 59° 03.76' N, 10° 51.05' E

Chart: 1.

**51303. \* Oslofjorden. Kråkerøy. Tømmerhella. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** grøn stake frå posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 09.03' N, 10° 56.94' E

(2) 59° 09.11' N, 10° 57.00' E

Kart: 1. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 26. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Kråkerøy. Tømmerhella. Spar buoy. New position.**

**Move green spar buoy from position 1) to position 2):**

WGS84 DATUM

(1) 59° 09.03' N, 10° 56.94' E

(2) 59° 09.11' N, 10° 57.00' E

Chart: 1.

**Kart/Chart(s): 1, 2, 3**

**51307. \* Oslofjorden. Rauertangen. Storegrunnen. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** raud stake frå posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 12.45' N, 10° 43.22' E

(2) 59° 12.47' N, 10° 43.29' E

Kart: 1, 2, 3. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 26. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Rauertangen. Storegrunnen. Spar buoy. New position.**

**Move red spar buoy from position 1) to position 2):**

WGS84 DATUM

(1) 59° 12.45' N, 10° 43.22' E

(2) 59° 12.47' N, 10° 43.29' E

Charts: 1, 2, 3.

**51308. \* Oslofjorden. Lyngholmen. Bløte. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** grøn stake frå posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 10.31' N, 10° 48.83' E

(2) 59° 10.32' N, 10° 48.76' E

Kart: 1, 2, 3. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 26. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Lyngholmen. Bløte. Spar buoy. New position.**

**Move green spar buoy from position 1) to position 2):**

WGS84 DATUM

(1) 59° 10.31' N, 10° 48.83' E

(2) 59° 10.32' N, 10° 48.76' E

Charts: 1, 2, 3.

**Kart/Chart(s): 3**

**51317. \* Oslofjorden. Torgersøya. Teinebåane. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** raud stake frå posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 13.97' N, 10° 32.75' E

(2) 59° 14.12' N, 10° 32.69' E

Kart: 3. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 27. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Torgersøya. Teinebåane. Spar buoy. New position.**

**Move red spar buoy from position 1) to position 2):**

WGS84 DATUM

(1) 59° 13.97' N, 10° 32.75' E

(2) 59° 14.12' N, 10° 32.69' E

Chart: 3.

**Kart/Chart(s): 4, 401**

**51321. \* Oslofjorden. Langårsundet. Høyerholmen. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** rød stake fra posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 50.862' N, 10° 32.930' E

(2) 59° 50.894' N, 10° 33.019' E

Kart: 4, 401. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 27. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Langårsundet. Høyerholmen. Spar buoy. New position.**

**Move red spar buoy from position 1) to position 2):**

WGS84 DATUM

(1) 59° 50.862' N, 10° 32.930' E

(2) 59° 50.894' N, 10° 33.019' E

Charts: 4, 401.

**51340. \* Oslofjorden. Bunnefjorden Ø. Sjøstrand - Kattøyodden. Fartsbegrensning etablert.**

Se hele forskriften om fartsbegrensning i sjøen ved Oppegård kommune under "Forskjellige meddelelser".

WGS84 DATUM

a) **Påfør** fartsgrænse **5kn** i følgende posisjon:

59° 45.771' N, 10° 43.732' E (Sjøstrand)

b) **Påfør** fartsgrænse **5kn** i følgende posisjon:

59° 49.771' N, 10° 45.976' E (Kattøyodden)

c) **Påfør** på egnet og ledig sted over landareal mellom Kattøyodden og Sjøstrand teksten: "FARTSBEGRENSNING. Innenfor Oppegård kommune i en avstand av 150 meter fra land, holmer og skjær i hele kommunens kystlinje fra Sjøstrand til Kattøyodden, er største tillatte fart 5 knop."

Kart: 4, 401 (ikke vignett). (KildeID 70651). (Kystverket kystforvaltningsavdelingen, 8. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Bunnefjorden E. Sjøstrand - Kattøyodden. Speed restriction.**

See the full speed restriction regulation in the "Miscellaneous" section.

WGS84 DATUM

a) **Insert** speed limit **5kn** in the following position:

59° 45.771' N, 10° 43.732' E (Sjøstrand)

b) **Insert** speed limit **5kn** in the following position:

59° 49.771' N, 10° 45.976' E (Kattøyodden)

c) **Insert** at a suitable place on the land area between Kattøyodden og Sjøstrand the legend: "SPEED RESTRICTION. In a distance of 150 meters from the entire coastline of Oppegård municipality from Sjøstrand to Kattøyodden, the maximum allowed speed is 5 knots".

Charts: 4, 401 (not vignette).

**Kart/Chart(s): 2**

**51318. \* Oslofjorden. Vestre Bustein. Drilleneflaket. Stake. Ny posisjon.**

Flytt grøn stake frå posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 07.01' N, 10° 30.05' E

(2) 59° 06.98' N, 10° 30.15' E

Kart: 2. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 27. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Vestre Bustein. Drilleneflaket. Spar buoy. New position.**

Move green spar buoy from position 1) to position 2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 07.01' N, 10° 30.05' E

(2) 59° 06.98' N, 10° 30.15' E

Chart: 2.

**51337. \* Oslofjorden. Veierland. Kjelebåen. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** grøn stake frå posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 59° 08.18' N, 10° 20.04' E

(2) 59° 08.12' N, 10° 20.06' E

Kart: 2. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 27. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Veierland. Kjelebåen. Spar buoy. New position.**

**Move green spar buoy from position 1) to position 2):**

WGS84 DATUM

(1) 59° 08.18' N, 10° 20.04' E

(2) 59° 08.12' N, 10° 20.06' E

Chart: 2.

**Kart/Chart(s): 2, 5**

**51338. \* Oslofjorden. Stavern. Herregårdsbåen. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** grøn stake frå posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 58° 57.74' N, 10° 02.87' E

(2) 58° 57.68' N, 10° 02.83' E

Kart: 2, 5. (Dnl). (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 28. mai 2014).

**\* Oslofjorden. Stavern. Herregårdsbåen. Spar buoy. New position.**

**Move green spar buoy from position 1) to position 2):**

WGS84 DATUM

(1) 58° 57.74' N, 10° 02.87' E

(2) 58° 57.68' N, 10° 02.83' E

Charts: 2, 5. (Pilot).

**Kart/Chart(s): 5, 6**

**51394. \* Telemark. Langesund. Langesundsbukta. Ranhausen. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** stake fra posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 58° 56.25' N, 09° 43.86' E

(2) 58° 56.32' N, 09° 43.97' E

Kart: 5, 6. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 6. juni 2014).

**\* Telemark. Langesund. Langesundsbukta. Ranhausen. Spar buoy. New position.**

**Move** spar buoy from position 1) to position 2):

WGS84 DATUM

(1) 58° 56.25' N, 09° 43.86' E

(2) 58° 56.32' N, 09° 43.97' E

Charts: 5, 6.

**51396. \* Telemark. Jomfruland. Stråholmbukta. Rødskjærbåen. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** stake fra posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 58° 56.63' N, 09° 40.40' E

(2) 58° 56.60' N, 09° 40.37' E

Kart: 5, 6. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 6. juni 2014).

**\* Telemark. Jomfruland. Stråholmbukta. Rødskjærbåen. Spar buoy. New position.**

**Move** spar buoy from position 1) to position 2):

WGS84 DATUM

(1) 58° 56.63' N, 09° 40.40' E

(2) 58° 56.60' N, 09° 40.37' E

Charts: 5, 6.

**Kart/Chart(s): 8, 9**

**51391. \* Aust-Agder. Lillesand. Brekkestø. Langebåen. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** stake fra posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 58° 12.04' N, 08° 24.37' E

(2) 58° 11.98' N, 08° 24.36' E

Kart: 8, 9. (KildeID 70000). (Kystverket SØ, 5. juni 2014).

**\* Aust-Agder. Lillesand. Brekkestø. Langebåen. Spar buoy. New position.**

**Move** spar buoy from position 1) to position 2):

WGS84 DATUM

(1) 58° 12.04' N, 08° 24.37' E

(2) 58° 11.98' N, 08° 24.36' E

Charts: 8, 9.

**Kart/Chart(s): 14, 16**

**51059. \* Rogaland. Risavika SW. Staholmen. Hestholmen (Underwater rocks).**

**Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

*(Insert underwater rocks in the following positions):*

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 14 spesial (plan):

(1) 58° 55.432' N, 05° 34.209' E 1.2m, slett (*delete*) 3.5m

(2) 58° 55.446' N, 05° 34.332' E 6m, slett (*delete*) 7.5m

(3) 58° 55.338' N, 05° 34.442' E 1.9m, slett (*delete*) 2.6m

(4) 58° 55.320' N, 05° 34.396' E 2.4m, slett (*delete*) 4m

(5) 58° 55.247' N, 05° 34.479' E 1.8m, slett (*delete*) 3m

(6) 58° 55.242' N, 05° 34.434' E 2.3m, slett (*delete*) 3m

(7) 58° 55.060' N, 05° 34.592' E 0.7m

(8) 58° 55.043' N, 05° 34.576' E 2.3m, slett (*delete*) 3m

(9) 58° 55.059' N, 05° 34.312' E 2m, slett (*delete*) 2.5m, 2.5m

(10) 58° 55.155' N, 05° 34.199' E 0.9m, slett (*delete*) 1.4m

(11) 58° 55.306' N, 05° 34.207' E 1.7m

(12) 58° 55.330' N, 05° 34.198' E 1.6m

(13) 58° 55.378' N, 05° 34.128' E 1.7m

(14) 58° 55.306' N, 05° 33.975' E 9.1m, slett (*delete*) 10m

(15) 58° 55.395' N, 05° 34.198' E skvalpeskjær (*rock awash*)

(16) 58° 55.368' N, 05° 34.451' E skvalpeskjær (*rock awash*)

(17) 58° 55.340' N, 05° 34.324' E slett (*delete*) 2m

Kart (Charts) 14, 16:

(1) 58° 55.45' N, 05° 34.33' E 6m, slett (*delete*) 7m

(2) 58° 55.34' N, 05° 34.44' E 1.9m, slett (*delete*) 3m

(3) 58° 55.06' N, 05° 34.59' E 0.7m

(4) 58° 55.15' N, 05° 34.20' E 0.9m, slett (*delete*) 1.3m, 1.3m

(5) 58° 55.31' N, 05° 33.98' E 9.1m, slett (*delete*) 10m

Kart (Charts): 14 (også spesial (*also plan*)), 16. (KildeID 70641). (Kartverket sjødivisjonen, 7. mai 2014).



**Kart/Chart(s): 16**

**51064. \* Rogaland. Håsteinsfjorden. Vistenestangen N. Sandeviga. Grunner (Underwater rocks).**

**Påfø**r grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

*(Insert underwater rocks in the following positions):*

WGS84 DATUM

- (1) 59° 01.65' N, 05° 34.60' E 5.7m, slett (*delete*) 9.5m
- (2) 59° 01.79' N, 05° 34.22' E 10.5m, slett (*delete*) 13m
- (3) 59° 01.36' N, 05° 34.48' E 8.9m
- (4) 59° 01.03' N, 05° 35.13' E 0.6m, slett (*delete*) 5m
- (5) 59° 01.02' N, 05° 35.01' E 2.6m
- (6) 59° 01.16' N, 05° 34.19' E 2.9m
- (7) 59° 01.13' N, 05° 33.98' E 7m, slett (*delete*) 8m
- (8) 59° 01.13' N, 05° 34.30' E 0.5m, slett (*delete*) 1.5m
- (9) 59° 01.20' N, 05° 34.34' E 1.3m
- (10) 59° 01.13' N, 05° 34.14' E 4.3m
- (11) 59° 00.73' N, 05° 33.86' E 4.3m, slett (*delete*) 5m
- (12) 59° 00.44' N, 05° 33.82' E 3.3m
- (13) 59° 00.31' N, 05° 33.86' E 4m, slett (*delete*) 6m

Kart (*Chart*): 16. (KildeID 70642). (Kartverket sjødivisjonen, 8. mai 2014).

**51078. \* Rogaland. Visteviga. Hafrsfjord. Grunner (Underwater rocks).**

**Påfø**r grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

*(Insert underwater rocks in the following positions):*

WGS84 DATUM

- (1) 58° 59.78' N, 05° 34.08' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 3m
- (2) 58° 59.63' N, 05° 33.88' E 3.7m, slett (*delete*) 5m
- (3) 58° 59.51' N, 05° 33.96' E 1.1m, slett (*delete*) 3m
- (4) 58° 59.07' N, 05° 35.86' E 3.4m, slett (*delete*) 5m
- (5) 58° 58.74' N, 05° 36.51' E 2.9m
- (6) 58° 58.55' N, 05° 36.39' E 1.5m, slett (*delete*) 2.5m
- (7) 58° 58.57' N, 05° 36.58' E 3.4m, slett (*delete*) 4.6m
- (8) 58° 58.37' N, 05° 35.67' E 3.9m, slett (*delete*) 4.5m
- (9) 58° 57.54' N, 05° 34.29' E 1m, slett (*delete*) 1.5m
- (10) 58° 57.21' N, 05° 34.30' E 1.7m
- (11) 58° 57.62' N, 05° 36.51' E 1.3m
- (12) 58° 56.92' N, 05° 36.55' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 1m
- (13) 58° 56.82' N, 05° 37.30' E 2.9m

Kart (*Chart*): 16. (KildeID 70626). (Kartverket sjødivisjonen, 13. mai 2014).

**51237. \* Rogaland. Håsteinsfjorden. Ytre Bø. Skvalpeskjær.**

**Påfør** et skvalpeskjær i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 00.63' N, 05° 33.82' E

Kart: 16. (KildeID 70642). (Kartverket sjødivisjonen, 28. mai 2014).

**\* Rogaland. Håsteinsfjorden. Ytre Bø. Rock awash.**

*Insert a rock awash in the following position:*

WGS84 DATUM

59° 00.63' N, 05° 33.82' E

Chart: 16.

**51298. \* Rogaland. Finnøy. Nådesundet. Holme.**

**Påfør** en holme, diameter **30m**, med senterpunkt i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 08.99' N, 05° 51.11' E

Kart: 16. (KildeID 70823). (Kartverket sjødivisjonen, 26. mai 2014).

**\* Rogaland. Finnøy. Nådesundet. Islet.**

*Insert an islet, diameter 30m, with centre point in the following position:*

WGS84 DATUM

59° 08.99' N, 05° 51.11' E

Chart: 16.

**Kart/Chart(s): 16, 455**

**51398. \* Rogaland. Brimsefjorden. Brimse. Grunner (Underwater rocks).**

**Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

*(Insert underwater rocks in the following positions):*

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 455:

(1) 59° 05.318' N, 05° 48.324' E 1m, slett (*delete*) 2m

(2) 59° 05.220' N, 05° 48.611' E 5.8m, slett (*delete*) 7m

(3) 59° 05.033' N, 05° 49.593' E 4.3m, slett (*delete*) 4.5m

Kart (Chart) 16:

59° 05.03' N, 05° 49.59' E 4.3m, slett (*delete*) 4.8m

Kart (Charts): 16, 455. (KildeID 70627). (Kartverket sjødivisjonen, 6. juni 2014).

**Kart/Chart(s): 15**

**51401. \* Rogaland. Sandsfjorden. Kjelsvikneset. Kaidybde.**

**Påfør** en kaidybde i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 22.63' N, 06° 02.76' E **11m**

Kart: 15. (KildeID 70625). (Kartverket sjødivisjonen, 10. juni 2014).

**\* Rogaland. Sandsfjorden. Kjelsvikneset. Quay depth.**

*Insert a quay depth in the following position:*

WGS84 DATUM

59° 22.63' N, 06° 02.76' E **11m**

Chart: 15.

**Kart/Chart(s): 17**

**51362. \* Rogaland. Førresfjorden. Havbruk utgår.**

**Slett** havbruk i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 20.60' N, 05° 22.66' E

(2) 59° 19.04' N, 05° 23.00' E

Kart: 17. (KildeID 64021). (Kartverket sjødivisjonen, 3. juni 2014).

**\* Rogaland. Førresfjorden. Marine farms.**

*Delete a marine farm in the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 59° 20.60' N, 05° 22.66' E

(2) 59° 19.04' N, 05° 23.00' E

Chart: 17.

**Kart/Chart(s): 22**

**51382. \* Hordaland. Hardangerfjorden. Gjermundshamn. Lanterne etablert.**

**Påfør** Hamnatangen lanterne, **F R** med indirekte belysning, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

60° 03.87' N, 05° 55.34' E

Kart: 22. Fyrnr. 143566. (KildeID 70000). (Kystverket V, 4. juni 2014).

**\* Hordaland. Hardangerfjorden. Gjermundshamn. Light.**

*Insert Hamnatangen light, F R with floodlight, in the following position:*

WGS84 DATUM

60° 03.87' N, 05° 55.34' E

Chart: 22. Light No. 143566.

**Kart/Chart(s): 24, 121**

**51389. \* Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Galten lanterne reetablert.**

**Slett** tidligere Efs (T) 01/49781/14.  
Galten lanterne i følgende posisjon er i normal drift:  
WGS84 DATUM  
61° 06.20' N, 05° 15.20' E  
Kart: 24, 121. (KildeID 30760). (Kystverket V, 5. juni 2014).

**\* Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Galten light.**

**Delete** former Efs (T) 01/49781/14.  
*Galten light in the following position is lit:*  
WGS84 DATUM  
61° 06.20' N, 05° 15.20' E  
Charts: 24, 121.

**51390. \* Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Saltposen lanterne reetablert.**

**Slett** tidligere Efs (T) 01/49783/14.  
Saltposen lanterne i følgende posisjon er i normal drift:  
WGS84 DATUM  
61° 04.900' N, 05° 11.700' E  
Kart: 24, 121 (også spesial). (KildeID 30760). (Kystverket V, 5. juni 2014).

**\* Sogn og Fjordane. Sognefjorden. Saltposen light.**

**Delete** former Efs (T) 01/49783/14.  
*Saltposen light in the following position is lit:*  
WGS84 DATUM  
61° 04.900' N, 05° 11.700' E  
Charts: 24, 121 (also plan).

**Kart/Chart(s): 26, 27, 479**

**51374. \* Sogn og Fjordane. Rekstadvfjorden. Stabben. Mortingbåen Ø lanterne reetablert.**

**Slett** tidligere Efs (T) 24/49712/13.  
Mortingbåen Ø lanterne, med indirekte belysning, i følgende posisjon er i normal drift:  
WGS84 DATUM  
61° 35.863' N, 04° 57.452' E  
Kart: 26, 27, 479. Fyrnr. 256006. (KildeID 30760). (Kystverket V, 4. juni 2014).

**\* Sogn og Fjordane. Rekstadvfjorden. Stabben. Mortingbåen E light.**

**Delete** former Efs (T) 24/49712/13.  
*Mortingbåen E light, with floodlight, in the following position is lit:*  
WGS84 DATUM  
61° 35.863' N, 04° 57.452' E  
Charts: 26, 27, 479. Light No. 256006.

**Kart/Chart(s): 29**

**51217. \* Sogn og Fjordane. Stad. Ervikbukta. Bukketjuvane. Grunner. Vrak (Underwater rocks. Wreck).**

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

*(Insert underwater rocks in the following positions):*

WGS84 DATUM

(1) 62° 10.84' N, 05° 05.64' E 10m

(2) 62° 11.28' N, 05° 03.74' E 11.5m, slett (*delete*) 16m

(3) 62° 11.33' N, 05° 03.19' E 10.5m

(4) 62° 10.30' N, 05° 06.20' E 12.5m, slett (*delete*) 16m

(5) 62° 10.25' N, 05° 05.58' E 12.5m, slett (*delete*) 17m

b) **Påfør** vrak, dybde **84m**, i følgende posisjon:

*(Insert wreck, depth 84m, in the following position):*

62° 12.52' N, 05° 03.74' E

Kart (Chart): 29. (KildeID 70654). (Kartverket sjødivisjonen, 23. mai 2014).

**Kart/Chart(s): 29, 30, 125**

**51388. \* Møre og Romsdal. Sandsfjorden. Kleiveboden lanterne reetablert.**

**Slett** tidligere Efs (T) 04/50648/14.

Kleiveboden lanterne i følgende posisjon er i normal drift:

WGS84 DATUM

62° 15.77' N, 05° 29.50' E

Kart: 29, 30, 125. (KildeID 30760). (Kystverket MN, 5. juni 2014).

**\* Møre og Romsdal. Sandsfjorden. Kleiveboden light.**

**Delete** former Efs 04/50648/14.

*Kleiveboden light in the following position is lit:*

WGS84 DATUM

62° 15.77' N, 05° 29.50' E

Charts: 29, 30, 125.

**Kart/Chart(s): 37**

**51319. \* Møre og Romsdal. Nordmørefjordene. Gjerdavika. Sveholmen lykt delvis omskjermet.**

Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

WGS84 DATUM

63° 16.78' N, 08° 28.82' E

(1) G 288.0° - **306.0°**

(2) W **306.0°** - 307.0°

(3) R 307.0° - 114.0°

(4) W 114.0° - **134.0°**

(5) G **134.0°** - 170.5°

(6) W 170.5° - **205.5°**

(7) R **205.5°** - 207.5°

Karakter uforandret

Kart: 37. Fyrnr. 388600. (KildeID 70000). (Kystverket MN, 27. mai 2014).

**\* Møre og Romsdal. Nordmørefjordene. Gjerdavika. Sveholmen light.**

*Amend sectors at the light in the following position:*

WGS84 DATUM

63° 16.78' N, 08° 28.82' E

(1) G 288.0° - **306.0°**

(2) W **306.0°** - 307.0°

(3) R 307.0° - 114.0°

(4) W 114.0° - **134.0°**

(5) G **134.0°** - 170.5°

(6) W 170.5° - **205.5°**

(7) R **205.5°** - 207.5°

*Character unchanged.*

*Chart: 37. Light No. 388600.*

**Kart/Chart(s): 38, 43**

**51119. \* Sør-Trøndelag. Ørlandet. Grandvika. Stake. Ny posisjon.**

Flytt grøn stake fra posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 63° 41.11' N, 09° 31.58' E

(2) 63° 41.18' N, 09° 31.55' E

Kart: 38, 43. (KildeID 70000). (Kystverket MN, 16. mai 2014).

**\* Sør-Trøndelag. Ørlandet. Grandvika. Spar buoy. New position.**

*Move green spar buoy from position 1) to position 2):*

WGS84 DATUM

1) 63° 41.11' N, 09° 31.58' E

2) 63° 41.18' N, 09° 31.55' E

*Charts: 38, 43.*

**Kart/Chart(s): 38, 41**

**51378. \* Sør-Trøndelag. Frohavet. Fillfjorden. Krabbsundet lykt delvis omskjermet.**

Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

WGS84 DATUM

63° 38.94' N, 09° 00.18' E

(1) G 159.0° - 167.5°

(2) W 167.5° - 189.0°

(3) R 189.0° - 203.5°

(4) G 203.5° - 355.5°

(5) R 355.5° - **028.5°**

(6) G **028.5°** - **033.5°**

Karakter uforandret.

Kart: 38, 41. Fyrnr. 455900. (KildeID 70000). (Kystverket MN, 4. juni 2014).

**\* Sør-Trøndelag. Frohavet. Fillfjorden. Krabbsundet light.**

*Amend sectors at the light in the following position:*

WGS84 DATUM

63° 38.94' N, 09° 00.18' E

(1) G 159.0° - 167.5°

(2) W 167.5° - 189.0°

(3) R 189.0° - 203.5°

(4) G 203.5° - 355.5°

(5) R 355.5° - **028.5°**

(6) G **028.5°** - **033.5°**

*Character unchanged.*

*Charts: 38, 41. Light No. 455900.*

**Kart/Chart(s): 41**

**51366. \* Sør-Trøndelag. Frøya V. Lyngværet. Skvalpeskjær.**

**Påfør** et skvalpeskjær i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

63° 46.52' N, 08° 30.48' E, slett 8m

Kart: 41. (KildeID 70883). (Kartverket sjødivisjonen, 3. juni 2014).

**\* Sør-Trøndelag. Frøya W. Lyngværet. Rock awash.**

*Insert a rock awash in the following position:*

WGS84 DATUM

63° 46.52' N, 08° 30.48' E, delete 8m

*Chart: 41.*

**Kart/Chart(s): 48**

**51371. \* Nord-Trøndelag. Inner-Vikna. Flerengsveet. Lyngøya. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** stake (BYB) fra posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 64° 55.03' N, 11° 15.16' E

(2) 64° 55.09' N, 11° 15.13' E

Kart: 48. (KildelD 70000). (Kystverket MN, 3. juni 2014).

**\* Nord-Trøndelag. Inner-Vikna. Flerengsveet. Lyngøya. Spar buoy. New position.**

**Move spar buoy** (BYB) from position 1) to position 2):

WGS84 DATUM

(1) 64° 55.03' N, 11° 15.16' E

(2) 64° 55.09' N, 11° 15.13' E

Chart: 48.

**Kart/Chart(s): 49**

**51372. \* Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Bondøya. Grønholmtaran. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** stake fra posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 64° 48.02' N, 10° 38.69' E

(2) 64° 47.94' N, 10° 38.79' E

Kart: 49. (KildelD 70000). (Kystverket MN, 3. juni 2014).

**\* Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Bondøya. Grønholmtaran. Spar buoy. New position.**

**Move spar buoy** from position 1) to position 2):

WGS84 DATUM

(1) 64° 48.02' N, 10° 38.69' E

(2) 64° 47.94' N, 10° 38.79' E

Chart: 49.



**Kart/Chart(s): 50**

**51370. \* Nord-Trøndelag. Vikna. Kvaløy. Skinnet. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** (BYB) stake fra posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 65° 03.45' N, 11° 07.25' E

(2) 65° 03.57' N, 11° 07.22' E

Kart: 50. (KildelD 70000). (Kystverket MN, 3. juni 2014).

**\* Nord-Trøndelag. Vikna. Kvaløy. Skinnet. Spar buoy. New position.**

**Move** (BYB) spar buoy from position 1) to position 2):

WGS84 DATUM

(1) 65° 03.45' N, 11° 07.25' E

(2) 65° 03.57' N, 11° 07.22' E

Chart: 50.

**Kart/Chart(s): 67, 68, 139**

**51377. \* Salten. Vestfjorden. Grøtøyleia. Grunner. Vrak (Underwater rocks. Wreck).**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

*(Insert underwater rocks in the following positions):*

Kart (Chart) 67 spesial (plan):

- (1) 67° 49.763' N, 14° 45.205' E skvalpeskjær (rock awash), slett (delete) 1.3m
- (2) 67° 49.809' N, 14° 45.119' E 1.3m, slett (delete) 2m
- (3) 67° 49.849' N, 14° 45.209' E 0.5m, slett (delete) 0.9m
- (4) 67° 49.993' N, 14° 45.487' E skvalpeskjær (rock awash)
- (5) 67° 50.113' N, 14° 45.945' E skjær (rock)
- (6) 67° 50.575' N, 14° 46.761' E 2.1m
- (7) 67° 50.610' N, 14° 46.945' E 1.6m
- (8) 67° 50.650' N, 14° 47.145' E 0.9m, slett (delete) 1.4m
- (9) 67° 51.249' N, 14° 47.779' E 2.5m, slett (delete) 3m

Kart (Chart) 67:

- (1) 67° 49.76' N, 14° 45.21' E skvalpeskjær (rock awash), slett (delete) 1.3m
- (2) 67° 49.85' N, 14° 45.21' E 0.5m, slett (delete) 0.9m
- (3) 67° 50.11' N, 14° 45.95' E skjær (rock)
- (4) 67° 50.61' N, 14° 46.94' E 1.6m
- (5) 67° 50.65' N, 14° 47.15' E 0.9m, slett (delete) 1.4m
- (6) 67° 51.25' N, 14° 47.78' E 2.5m, slett (delete) 3m
- (7) 67° 52.06' N, 14° 48.19' E 5.3m
- (8) 67° 53.29' N, 14° 52.64' E 19.5m
- (9) 67° 53.37' N, 14° 48.83' E skjær (rock)

Kart (Chart) 68:

- (1) 67° 53.29' N, 14° 52.64' E 19.5m
- (2) 67° 53.37' N, 14° 48.83' E skjær (rock)

Kart (Chart) 139:

- (1) 67° 49.76' N, 14° 45.21' E skvalpeskjær (rock awash), slett (delete) 1.3m
- (2) 67° 49.85' N, 14° 45.21' E 0.5m, slett (delete) 0.9m
- (3) 67° 50.11' N, 14° 45.95' E skjær (rock)
- (4) 67° 50.61' N, 14° 46.94' E 1.6m
- (5) 67° 50.65' N, 14° 47.15' E 0.9m, slett (delete) 1.4m
- (6) 67° 51.25' N, 14° 47.78' E 2.5m, slett (delete) 3m
- (7) 67° 52.06' N, 14° 48.19' E 5.3m

b) **Påfør** vrak, dybde **8.7m**, i følgende posisjon:

*(Insert wreck, depth 8.7m, in the following position):*

Kart (Charts) 67 også spesial (also plan), 139:

67° 51.339' N, 14° 47.257' E

Kart (Charts): 67 (også spesial (also plan)), 68, 139. (KildeID 70824). (Kartverket sjødivisjonen, 4. juni 2014).

**Kart/Chart(s): 142**

**51300. \* Ofoten. Håkvik. Skjomnes. Stake. Ny posisjon.**

**Flytt** (YBY) stake fra posisjon 1) til posisjon 2):

WGS84 DATUM

(1) 68° 24.35' N, 17° 14.97' E

(2) 68° 24.40' N, 17° 14.90' E

Kart: 142. (KildeID 70000). (Kystverket N, 26. mai 2014).

**\* Ofoten. Håkvik. Skjomnes. Spar buoy. New position.**

**Move** (YBY) spar buoy from position 1) to position 2):

WGS84 DATUM

(1) 68° 24.35' N, 17° 14.97' E

(2) 68° 24.40' N, 17° 14.90' E

Chart: 142.

**Kart/Chart(s): 69**

**51068. \* Lofoten. Øksfjorden. Kalvehodet. Havbruk. Forankring.**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** et havbruk i følgende posisjon:

68° 20.34' N, 15° 14.23' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

(1) 68° 20.61' N, 15° 14.27' E

(2) 68° 20.75' N, 15° 14.76' E

(3) 68° 20.65' N, 15° 15.40' E

(4) 68° 20.20' N, 15° 15.33' E

(5) 68° 19.99' N, 15° 14.26' E

(6) 68° 19.96' N, 15° 13.57' E

(7) 68° 20.22' N, 15° 13.65' E

Kart: 69. (KildeID 70619). (Nordlaks Oppdrett AS, 9. mai 2014).

**\* Lofoten. Øksfjorden. Kalvehodet. Marine farm. Ground tackles.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a marine farm in the following position:

68° 20.34' N, 15° 14.23' E

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

(1) 68° 20.61' N, 15° 14.27' E

(2) 68° 20.75' N, 15° 14.76' E

(3) 68° 20.65' N, 15° 15.40' E

(4) 68° 20.20' N, 15° 15.33' E

(5) 68° 19.99' N, 15° 14.26' E

(6) 68° 19.96' N, 15° 13.57' E

(7) 68° 20.22' N, 15° 13.65' E

Chart: 69.

## HAVOMRÅDENE (Sea Areas)

Kart/Chart(s): 559

**51320. \* Nordsjøen. Norsk sektor. Gydafeltet S. Hefte utgår.**

**Slett** hefte i følgende posisjon:

ED50 DATUM

56° 47.63' N, 03° 04.06' E

Kart: 559. (KildeID 70199). (Talisman Energy Norge, 27. mai 2014).

**\* North Sea. Norwegian sector. Gyda Field S. Obstruction.**

*Delete obstruction in the following position:*

*ED50 DATUM*

*56° 47.63' N, 03° 04.06' E*

*Chart: 559.*

Kart/Chart(s): 523

**51373. \* Svalbard. Spitsbergen. Isfjorden. Adventfjorden. Hiorthhamn. Historisk vrak med restriksjonsområde.**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** et sirkulært restriksjonsområde, med radius **150m** og senter i vraket i følgende posisjon:

78° 14.51' N, 15° 41.82' E

b) **Påfør** teksten "Historic WK (se Advarsler)" rett utenfor restriksjonsområdets yttergrense.

c) **Påfør** i følgende posisjon denne advarsel: "HISTORISKE VRAK. Områdene rundt historiske vrak er beskyttet mot uautorisert inngripen. Dykking, fiske, bergning og ankring er forbudt innenfor 150m fra vraket.":

78° 06.00' N, 14° 40.00' E (På landareal ved Vestalaksla)

Kart: 523. (KildeID 70820). (Sysselmannen på Svalbard, 26. mai 2014).

**\* Svalbard. Spitsbergen. Isfjorden. Adventfjorden. Hiorthhamn. Historic wreck and restricted area.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a circular restricted area, with radius **150m** and centre at the wreck in the following position:

78° 14.51' N, 15° 41.82' E

b) **Insert** legend "Historic WK (see Note)" adjacent to the restricted area.

c) **Insert** in the following position this caution note: "HISTORIC WRECKS. The sites of historic wrecks are protected from unauthorised interference. Diving, fishing, anchoring and salvage are prohibited within 150m from the wreck.":

78° 06.00' N, 14° 40.00' E (On land area at Vestalaksla)

Chart: 523.

**Kart/Chart(s): 523, 524**

**51375. \* Svalbard. Spitsbergen. Grøn fjorden. Innseilingen til Barentsburg. Historiske vrak med restriksjonsområde.**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** et vrak ufarlig for seilassen, dybde ukjent, i følgende posisjon:

78° 04.29' N, 14° 09.34' E

b) **Påfør** et sirkulært restriksjonsområde, med radius **150m** og senter i posisjonen gitt i a).

c) **Påfør** et sirkulært restriksjonsområde, med radius **150m** og senter i vraket i følgende posisjon:

78° 04.40' N, 14° 08.67' E

d) **Påfør** teksten "Historic WK (se Advarsler)" rett utenfor restriksjonsområdenes yttergrense.

Kart: 523, 524. (KildeID 70820). (Sysselmannen på Svalbard, 26. mai 2014).

**\* Svalbard. Spitsbergen. Grøn fjorden. Barentsburgh approach. Historic wreck and restricted area.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a wreck not dangerous to surface navigation, depth unknown, in the following position:

78° 04.29' N, 14° 09.34' E

b) **Insert** a circular restricted area, with radius **150m** and centre in the position given in a).

c) **Insert** a circular restricted area, with radius **150m** and centre at the wreck in the following position:

78° 04.40' N, 14° 08.67' E

d) **Insert** legend "Historic WK (see Note)" adjacent to the restricted areas.

Charts: 523, 524.

**Kart/Chart(s): 524**

**51361. \* Svalbard. Spitsbergen. Isfjorden. Trygghamna. Historisk vrak med restriksjonsområde.**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** et vrak ufarlig for seilassen, dybde ukjent, i følgende posisjon:

78° 14.62' N, 13° 50.87' E

b) **Påfør** et sirkulært restriksjonsområde med radius **150m** og senter i posisjonen gitt under a).

c) **Påfør** teksten "Historic WK (se Advarsler)" rett utenfor restriksjonsområdets yttergrense.

d) **Påfør** i følgende posisjon denne advarsel: "HISTORISKE VRAK. Områdene rundt historiske vrak er beskyttet mot uautorisert inngripen. Dykking, fiske, bergning og ankring er forbudt innenfor 150m fra vraket.":

78° 13.94' N, 13° 19.99' E (På landareal nedenfor Tordenskjoldbukta spesial)

Kart: 524. (KildeID 70820). (Sysselmannen på Svalbard, 26. mai 2014).

**\* Svalbard. Spitsbergen. Isfjorden. Trygghamna. Historic wreck and restricted area.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a wreck not dangerous to surface navigation, depth unknown, in the following position:

78° 14.62' N, 13° 50.87' E

b) **Insert** a circular restricted area with radius **150m** and centre in position given in a).

c) **Insert** legend "Historic WK (see Note)" adjacent to the restricted area.

d) **Insert** in the following position this caution note: "HISTORIC WRECKS. The sites of historic wrecks are protected from unauthorised interference . Diving, fishing, anchoring and salvage are prohibited within 150m from the wreck.":

78° 13.94' N, 13° 19.99' E (On land area below Tordenskjoldbukta plan)

Chart: 524.

**Kart/Chart(s): 537**

**51358. \* Svalbard. Wahlenberg-fjorden. Grunner. Dybde. Ankring (Underwater rocks. Depths. Anchorage).**

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

*(Insert underwater rocks in the following positions):*

WGS84 DATUM

- (1) 79° 41.85' N, 21° 27.51' E 2.2m
- (2) 79° 41.85' N, 21° 28.16' E 4.7m
- (3) 79° 41.99' N, 21° 27.39' E 13.5m
- (4) 79° 41.83' N, 21° 36.70' E 15m
- (5) 79° 45.44' N, 21° 37.96' E 5.8m
- (6) 79° 45.56' N, 21° 36.98' E 8.5m
- (7) 79° 45.70' N, 21° 37.04' E 3.4m
- (8) 79° 45.56' N, 21° 36.22' E 4.1m
- (9) 79° 45.74' N, 21° 34.98' E 4.2m
- (10) 79° 45.94' N, 21° 33.19' E 10.5m
- (11) 79° 47.68' N, 21° 31.11' E 4.2m
- (12) 79° 48.42' N, 21° 31.81' E 20m
- (13) 79° 48.66' N, 21° 32.73' E 11.5m
- (14) 79° 48.79' N, 21° 33.05' E 7.8m
- (15) 79° 48.86' N, 21° 32.32' E 10.5m
- (16) 79° 48.79' N, 21° 31.29' E 14m
- (17) 79° 48.77' N, 21° 30.48' E 19m
- (18) 79° 48.48' N, 21° 34.47' E 22m
- (19) 79° 48.87' N, 21° 35.41' E 13.5m
- (20) 79° 48.92' N, 21° 34.03' E 8.4m

b) **Påfør** dybde i følgende posisjon:

*(Insert depth in the following position):*

79° 46.59' N, 21° 39.51' E **4.1m**

c) **Påfør** et ankringspunkt i følgende posisjon:

*(Insert an anchor berth in the following position):*

79° 48.29' N, 21° 38.40' E

Kart (Chart): 537. (KildeID 70826). (Kartverket sjødivisjonen, 2. juni 2014).

**51379. \* Svalbard. Wahlenberg-fjorden. Grunner (Underwater rocks).**

**Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

*(Insert underwater rocks in the following positions):*

WGS84 DATUM

- (1) 79° 45.26' N, 20° 41.72' E 16.5m
- (2) 79° 45.51' N, 20° 44.46' E 15.5m
- (3) 79° 46.81' N, 20° 50.65' E 21m
- (4) 79° 47.29' N, 20° 53.43' E 21m
- (5) 79° 47.59' N, 20° 55.93' E 16m
- (6) 79° 47.63' N, 20° 56.36' E 7.5m
- (7) 79° 47.48' N, 20° 38.26' E 4.6m
- (8) 79° 46.44' N, 20° 32.59' E skjær (rock)

Kart (Chart): 537. (KildeID 70826). (Kartverket sjødivisjonen, 4. juni 2014).

**Kart/Chart(s): 513**

**51369. \* Svalbard. Spitsbergen. Isfjorden. Adventfjorden. Hiorthhamn. Historisk vrak med restriksjonsområde.**

WGS84 DATUM

a) **Påfør** et sirkulært restriksjonsområde, med radius **150m** og senter i vraket i følgende posisjon:

78° 14.505' N, 15° 41.815' E

b) **Påfør** teksten "Historic WK (se Advarsler)" rett utenfor restriksjonsområdets yttergrense.

c) **Påfør** under kartets forklarende tekst denne advarsel: "HISTORISKE VRAK. Områdene rundt historiske vrak er beskyttet mot uautorisert inngripen. Dykking, fiske, bergning og ankring er forbudt innenfor 150m fra vraket."

Kart: 513. (KildeID 70820). (Sysselmannen på Svalbard, 26. mai 2014).

**\* Svalbard. Spitsbergen. Isfjorden. Adventfjorden. Hiorthhamn. Historic wreck and restricted area.**

WGS84 DATUM

a) **Insert** a circular restricted area, with radius **150m** and with centre at the wreck in the following position:

78° 14.505' N, 15° 41.815' E

b) **Insert** legend "Historic WK (see Note)" adjacent to the restricted area.

c) **Insert** under chart explanatory notes this caution note: "HISTORIC WRECKS. The sites of historic wrecks are protected from unauthorised interference. Diving, fishing, anchoring and salvage are prohibited within 150m from the wreck."

Chart: 513.



**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I  
NORSKE FARVANN**  
*(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)*

**Kart/Chart(s): 5, 473**

**51386. \* (T) Telemark. Langesund. Gamle Langesund. Strømmåleriggler (Current meter rigs).**

To strømmåleriggler er utplassert i følgende posisjoner:  
*(Current meter rigs is deployd in the following positions):*

WGS84 DATUM

(1) 59° 00.430' N, 09° 45.729' E dybde (*depth*) 17-10m

(2) 59° 00.320' N, 09° 46.120' E dybde (*depth*) 40-33m

Måleriggene har blåser på overflaten med flagg og radarreflektor. Måleriggene vil være utplassert i perioden **11. juni til 9. juli 2014**.

*(The current meters has a surface marker buoy with flag and radar-reflector. Timeperiod for deployment is **June 11<sup>th</sup> until July 9<sup>th</sup> 2014**).*

Kart (*Charts*): 5, 473. (KildeID 30760). (Multiconsult AS, 5. juni 2014).

**Kart/Chart(s): 19**

**51364. \* (T) Hordaland. Stord. Sagvåg. Lanterne ute av drift (Light).**

Tjøregrovneset lanterne i følgende posisjon er ute av drift på ubestemt tid:  
*(Tjøregrovneset light in the following position is temporarily discontinued):*

WGS84 DATUM

59° 46.40' N, 05° 22.89' E

Kart (*Chart*): 19 (også spesial (*also plan*)). Fyrnr. (*Light No.*) 150501. (KildeID 30760). (Kystverket V, 3. juni 2014).

**Kart/Chart(s): 19, 20****51395. \* (P) Hordaland. Stord. Leirvik havn. Planlagte forandringer på navigasjonsinnretninger (Alterations at navigation marks).**

Det planlegges utført følgende forandringer på navigasjonsinnretninger i innseilingen til Leirvik havn, i løpet av **juni 2014**:

*(Planned alterations during June 2014):*

<b>Fyrnr./Navn (Light No./Name)</b>	<b>Posisjon (Position) WGS84 DATUM</b>	<b>Type</b>	<b>Endring (Alterations)</b>
148200 Leirvik hamn	59° 46.91' N, 05° 31.47' E	FL	Legges ned ( <i>Withdrawn</i> )
148206 Leirvik hamn	59° 46.91' N, 05° 31.47' E	HIB	Nytt ( <i>New</i> )
148207 Lyrasundet	59° 46.95' N, 05° 32.28' E	HIB	Nytt ( <i>New</i> )
148208 Valøypynnten	59° 46.98' N, 05° 32.41' E	HIB	Nytt ( <i>New</i> )

Kart (Charts): 19, 20. (KildeID 30760). (Kystverket V, 6. juni 2014).

**Kart/Chart(s): 31****51399. \* (T) Møre og Romsdal. Lepsøyrevet. Kunngjøring om arbeid (Work).**

Det vil i perioden fra **16. juni til 3. juli 2014** pågå pelearbeid fra flåte i følgende posisjon:  
*(During the period from June 16<sup>th</sup> to July 3<sup>rd</sup> 2014 there will be ongoing work from a fleet, in the following position):*

WGS84 DATUM

62° 35.477' N, 06° 15.644' E

Arbeidet vil pågå på østsiden av skipsleia. Flåten vil være forsvarlig merket i hele anleggsperioden. Trafikkerende i farvannet må vise forsiktighet.

*(The fleet will be properly marked. Seagoing traffic must exercise caution).*

Nærmere opplysninger kan fås ved henvendelse til Fundamentering AS ved Kjell Solem, tlf +47 915 92 699 eller prosjektleder Dagfinn Dybvik, tlf: +47 951 92 635.

*(Further information can be obtained from Fundamentering AS by Kjell Solem, phone: +47 915 92 699 or project manager Dagfinn Dybvik, phone: +47 951 92 635).*

Kart (Chart): 31 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 30760). (Statens Vegvesen Region midt, 6. juni 2014).

**Kart/Chart(s): 32, 33****51392. \* (T) Møre og Romsdal. Ona. Ona fyrstasjon midlertidig slukket (Light).**

Ona fyrstasjon i følgende posisjon vil bli slukket på ubestemt tid pga vedlikehold:

*(Ona Light station in the following position will be temporarily discontinued due to maintenance):*

WGS84 DATUM

62° 51.800' N, 06° 32.600' E

Kart (Charts): 32, 33. Fyrnr. (Light No.) 353500. (KildeID 30760). (Kystverket MN, 5. juni 2014).

**Kart/Chart(s): 41**

**51368. \* (P) Sør-Trøndelag. Hitra. Dolmøya. Dolmsund bru. Endret friseilingsløp.**

Arbeid med nye Dolmsundbru vil i perioden **ca. 15. juni til 31. august 2014** pågå innenfor følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 63° 38.44' N, 08° 49.44' E

(2) 63° 38.54' N, 08° 49.43' E

Arbeidet vil påvirke seilløpet. **Friseilingshøyden vil på det laveste bli 22m.** Sjøfarende bes vise hensyn ved passering.

Kart: 41. (KildeID 30760). (NCC Construction AS, 3. juni 2014).

**\* (P) Sør-Trøndelag. Hitra. Dolmøya. Dolmsund bridge. Vertical clearance.**

*From approx. June 15<sup>th</sup> until August 31<sup>st</sup> 2014 construction of the new Dolmsundet bridge will limit the fairway between the following positions:*

*WGS84 DATUM*

*(1) 63° 38.44' N, 08° 49.44' E*

*(2) 63° 38.54' N, 08° 49.43' E*

***Vertical clearance will at its lowest be 22m. Please be aware when passing the construction site.***

*Chart: 41.*

**Kart/Chart(s): 98, 101, 489**

**51380. \* (T) Vest-Finnmark. Hammerfest. Rossmolla. Strømmålerigg (Current meter rig).**

En strømmålerigg er utplassert på ca 45m til 15m dybde i følgende posisjon:

*(A current meter rig, depth approx 45m to 15m, is deployed in the following position):*

WGS84 DATUM

70° 40.261' N, 23° 38.491' E

Måleriggen har blåse på overflaten med flagg og radarreflektor. Måleriggen vil være utplassert i perioden **28. mai til 1. juli 2014.**

*(The current meter has a surface marker buoy with flag and radar-reflector. Timeperiod for deployment is **May 28<sup>th</sup> until July 1<sup>st</sup> 2014.**)*

Kart (Charts): 98, 101, 489. (KildeID 30760). (Akvaplan-niva AS, 4. juni 2014).

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I  
HAVOMRÅDENE**  
*(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)*

**Kart/Chart(s): 302, 304, 307, 308, 558**

**51393. \* (T) Nordsjøen. Tampen. Knarrfeltet. Installasjonsarbeid. Oppdatert informasjon. Ny dato.**

**Slett tidligere Efs (T) 21/49459/13 og Efs (T) 04/50638/14.**

På Knarr-feltet på blokk 34/3 i Nord Tampen-regionen, vil det bli utført aktiviteter knyttet til installasjon av undervannsutstyr, stigerør, kabler og rørledningsbunter i perioden fra **1. juli til 30. november 2014**, innenfor følgende område:

WGS84 DATUM

(1) 61° 46.00' N, 02° 45.00' E

(2) 61° 49.00' N, 02° 45.00' E

(3) 61° 49.00' N, 02° 52.00' E

(4) 61° 46.02' N, 02° 52.00' E

Utførende fartøyer:

Scandi Seven/2BLN8, Normand Oceanic/2FGT6, Havelia Subsea/LGSY, Seven Pacific/2DLM3, Cygnus/3ERL4, Stornes/PCKX

Fartøyene vil ha begrenset manøvreringsevne under arbeidet på feltet. Vaktbåt vil være på feltet i hele installasjonsperioden: Tonny/LLKH. Kontaktperson i BG Norge: Frode Eskildsen, tlf: +47 51 20 59 00

Kart: 302, 304, 307, 308, 558. (KildeID 30760). (BG Norge, 6. juni 2014).

***\* North Sea. Tampen. Knarr field. Installation activities. New information. New date.***

***Delete former Efs (T) 21/49459/13 and Efs (T) 04/50638/14.***

*At the Knarr-field in block 34/3 in the North Tampen region of the Northern Sea, activities connected to installation of subsea equipment, risers, flowline and umbilicals etc. will be ongoing in the period from **July 1<sup>st</sup> to November 30<sup>th</sup> 2014**.*

*Area defined by the following positions:*

WGS84 DATUM

*(1) 61° 46.00' N, 02° 45.00' E*

*(2) 61° 49.00' N, 02° 45.00' E*

*(3) 61° 49.00' N, 02° 52.00' E*

*(4) 61° 46.02' N, 02° 52.00' E*

*Several executing vessels will be working in the field at different times during the period: Scandi Seven / 2BLN8, Normand Oceanic / 2FGT6, Havelia Subsea / LGSY, Seven Pacific / 2DLM3, Cygnus / 3ERL4, Stornes / PCKX*

*The vessels will have limited manoeuvrability during the course of their work in the field. A guard vessel will be in the location in the whole period: Tonny / LLKH.*

*Contact person in BG Norge: Frode Eskildsen, phone: +47 51 20 59 00*

*Charts: 302, 304, 307, 308, 558.*

**Kart/Chart(s): 514, 552**

**51397. \* (P) Norskehavet. Tromsøyflaket. Utbygging av Goliatfeltet.**

I forbindelse med klargjøring av Goliatfeltet for produksjon, vil det i perioden frem til **ca. 1. august 2014** foregå installasjonsarbeid og ferdigstilling av undervannsinfrastruktur, som bunnrammer og kontrollkabler. Alt installasjonsarbeid vil foregå innenfor en radius av **3 M** fra følgende posisjon:

WGS84 DATUM

71° 18.40' N, 22° 15.03' E

Vaktfartøy vil være M/S "Asper Maria", LJCQ.

Denne meldingen er gyldig frem til installasjonsarbeidet er bekreftet ferdigstilt og kartrettelse er publisert i Efs.

Kart: 514, 552. (KildeID 30760). (Eni Norge, 4 . juni 2014).

**\* (P) Norwegian Sea. Trømsøyflaket. Goliat field development.**

*Subsea umbilicals and templates will be installed before approx. **August 1st 2014** in connection with development of the Goliat oil field. All the installation work will take place within a radius of **3 M** from the following position:*

*WGS84 DATUM*

*71° 18.40' N, 22° 15.03' E*

*Guard vessel is M/V "Asper Maria" LJCQ.*

*This notice is valid until the installation work is confirmed completed and a chart updating NM is published.*

*Charts: 514, 552.*

**Kart/Chart(s): 301, 307, 558**

**51387. \* (P) Norskehavet. Tampen. Snorre feltet. Seismiske lyttekabler installeres. Ny dato.**

**Slett** tidligere Efs (P) 22/49502/13.

Seismiske lyttekabler vil bli lagt på sjøbunnen og senere tildekket/nedgravd innenfor følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

- (1) 61° 35.60' N, 02° 11.60' E
- (2) 61° 35.70' N, 02° 19.00' E
- (3) 61° 29.70' N, 02° 19.10' E
- (4) 61° 23.30' N, 02° 10.30' E
- (5) 61° 23.20' N, 02° 01.90' E
- (6) 61° 29.60' N, 02° 03.30' E

I den tiden kablene ligger eksponert på sjøbunnen, før de er dekket til, vil de være svært sårbare for enhver ytre påvirkning. Det henstilles om å unngå tråleaktivitet i området i den aktuelle perioden. Arbeidet med installasjon av kablene forventes ferdigstilt innen

**31. desember 2015.**

Kart: 301, 307, 558. (KildeID 30760). (Statoil ASA, 5. juni 2014).

***\* (P) Norwegian Sea. Tampen. Snorre field. Seismic cable installations. New date.***

**Delete** former Efs (P) 22/49502/13.

*Seismic cables will be laid on the seabed and later covered with stone or buried within the following positions:*

WGS84 DATUM

- (1) 61° 35.60' N, 02° 11.60' E
- (2) 61° 35.70' N, 02° 19.00' E
- (3) 61° 29.70' N, 02° 19.10' E
- (4) 61° 23.30' N, 02° 10.30' E
- (5) 61° 23.20' N, 02° 01.90' E
- (6) 61° 29.60' N, 02° 03.30' E

*Completion date is expected to be within **December 31<sup>st</sup> 2015**. Before the cables are covered/buried they will be exposed and vulnerable. Trawling must therefore be avoided in this area before the installations are completed.*

*Charts: 301, 307, 558.*

## SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)

**\* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).**

Skyting mot luft- og sjøsmål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.  
(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E

END207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32 000 fot. (Upper limit: 32 000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 307, 559. (Kartverket sjødivisjonen, 2014).

**\* Nord-Trøndelag. Haltenbanken. Skyteøvelser (Gunnery exercises).**

Skyteøvelser med fly mot luftmål vil finne sted i følgende skytefelt i følgende tidsrom:

(Gunnery exercises will be carried out as follows):

**16. – 20. juni** kl. 07.00 – 15.00 UTC

**23. – 27. juni** kl. 07.00 – 15.00 UTC

Fareområdene er begrenset av følgende posisjoner: (The danger areas are as follows):

END 352 Halten expanded
65° 11.0' N, 09° 08.0' E
64° 43.0' N, 10° 28.0' E
64° 09.0' N, 09° 21.0' E
64° 35.0' N, 08° 05.0' E
65° 11.0' N, 09° 08.0' E

Sikker høyde: 50 000 fot. (Upper limit: 50 000 feet). Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet. (Vessels are requested to keep clear of the danger area).

Kart (Charts): 42, 44, 45, 46, 49, 309, 557, 558. (NOTAM LH 033-14). (FOH J3 LUFT, 4. juni 2014).

## ADVARSLER (Warnings)

### \* Seismiske undersøkelser (Seismic surveys).

Seismiske undersøkelser vil bli utført i følgende område:  
(Seismic surveys will be conducted in the following areas):

Skip (Ship):	Slepekabel, lengde: (Towing Cable):	Innenfor område: (Area):	Tidsperiode (Time)	Kart (Charts):
M/V Ramform	10 x 7050m Required CPA6 NM	74° 40' N, 033° 30' E 74° 40' N, 037° 00' E 73° 40' N, 037° 00' E 73° 40' N, 033° 30' E 74° 40' N, 033° 30' E	May 7 <sup>th</sup> – September 24 <sup>th</sup> 2014	506, 514, 551
M/V WG TASMAN 5BPB2	8 x 5000 Required	65° 26,5' N, 07° 58,3' E 65° 06,9' N, 07° 40,7' E 65° 22,0' N, 06° 34,7' E 65° 39,0' N, 06° 49,4' E	May 18 <sup>th</sup> – July 16 <sup>th</sup> 2014	309, 310, 557
Polacus Nadia	12 seismic cables Required wide berth of 7NM	72° 52.037' N, 36° 17.240' E 72° 23.916' N, 35° 32.561' E 72° 11.791' N, 36° 55.383' E 72° 39.597' N, 37° 41.715' E	June 11 <sup>th</sup> - October 11 <sup>th</sup> 2014	505, 521, 544

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. Fartøyer i området bør holde god avstand fra kabelfartøyet. (*Wide berth requested*).

(Kartverket sjødivisjonen 2014).



## FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

**\* Rettelser til tekst i Den norske los (pdf). For losskisser se under kartrettelser.  
(Corrections to the text in the Norwegian Pilot (pdf). For pilot sketches see under chart corrections).**

Fortløpende liste, gjelder fra Efs nr 06/2014.  
(Ongoing list, from Efs No. 06/2014)

Bind (Edition)	Side (Page)	Rettelse (Correction)
2B	117	Tromøybrua: frihøyde rettes til 34m. ( <i>Vertical clearance corrected to 34 m</i> ).
5	256	Kai 1, «Shellkaien» utgår, øvrige renummereres. ( <i>Delete Quay 1, «Shellkaien», renumber the remainder</i> ).
5	257	Kai 7 og 8 slås sammen og blir kai 6. «Terminalkaien», 438 m betongkai, dybder se skisse. Resten renummereres. ( <i>Merge quay 7 and 8 into quay 6. «Terminalkaien», 438 m concrete quay, depths see plan. Renumber the remainder</i> ).

(Kartverket sjødivisjonen, 2014).

### **\* Forskrift om fartsbegrensing i sjøen i Oppgård kommune, sjøkart nr. 4, Akershus fylke.**

Fastsatt av Oppegård kommunestyre 9. desember 2013 med hjemmel i forskrift 15. desember 2009 nr. 1546 om fartsbegrensninger i sjø, elv og innsjø § 4 første ledd, jf. lov 17. april 2009 nr. 19 om havner og farvann (havne- og farvannsloven) § 13. Stadfestet av Kystverkets hovedkontor 29. april 2014.

#### § 1. (fartsbegrensning)

5 knop er høyeste tillatte hastighet i en avstand mindre enn 150 meter fra land, holmer og skjær langs hele kommunens kystlinje i Bunnefjorden, mellom posisjonene

1. 59° 49,7712 N 10° 45,8886 E (grense mot Oslo kommune)
2. 59° 45,7824 N 10° 43,7106 E (grense mot Ås kommune).

#### § 2. (unntaksbestemmelse)

Forskriften gjelder ikke for

- a) Forsvarets, politiets, tollvesenets og brannvesenets fartøyer, samt losfartøyer og ambulanséfartøyer,
  - b) fartøyer med lege om bord,
  - c) fartøyer i sjøredningstjenesten,
- hvor overskridelse av fartsbegrensningene er nødvendige for å få utført utrykningen eller oppdraget.

Fartøyer som nevnt i første ledd, skal om mulig vise varsellys eller på annen måte varsle om utrykningen eller oppdraget.

#### § 3. (dispensasjon)

Kommunestyret kan gi dispensasjon fra forskriftens bestemmelser. Dispensasjon kan bare skje etter begrunnet søknad. Dispensasjon skal videre bare skje i særlige tilfeller og det skal legges vekt på at det ikke ved bølgeslag eller på annen måte oppstår skade eller fare for skade på personer, herunder badende, andre fartøyer, farvannets strandlinjer, kaier, akvakulturanlegg eller omgivelsene for øvrig.

Dispensasjonen skal gjøres tidsbegrenset.

Kommunestyret kan delegere myndighet etter første ledd til havnestyret.

Innvilgelse eller avslag på søknad om dispensasjon kan påklages. Kystverkets hovedkontor er klageinstans for vedtaket truffet av kommunestyret eller havnestyret.

#### § 4. (straffansvar)

Overtredelse av forskriften, herunder enkeltvedtak gitt i medhold av den, straffes med bøter etter lov 17. april 2009 nr. 19 om havner og farvann § 62 for så vidt overtredelsen ikke rammes av strengere straffebestemmelse.

#### § 5.(ikrafttredelse)

Forskriften trer i kraft 23. juni 2014.

## \* KVALITET I NORSKE SJØKART OG ENC

Kartverket sjødivisjonen har som målsetting at hele kysten skal være dekket av sjøkart basert på et moderne kartgrunnlag. I Hordaland og i områder i Nord-Norge er det fremdeles sjøkart som delvis er basert på sjømåling som er opp over 100 år gammel. Det er Kartverkets prioriterte oppgave å måle opp disse områdene på nytt og gi ut nye utgaver av disse sjøkartene.

For å sikre optimal bruk av ressursene har Kartverket gjennomført en omfattende ekstern markedsundersøkelse for å få brukernes vurdering av hvordan sjømålingen og utgivelse av nye sjøkart i gjenstående områder skal prioriteres. Anbefalingene i denne markedsundersøkelsen følges i Kartverkets produksjonsplaner. Dette innebærer at oppmålingen av en del områder vil bli utsatt inntil videre, og man vil derfor få en blanding av nye og gamle dybdeedata innenfor en og samme ENC eller ett og samme sjøkart.

Det trykte sjøkartets **tittelrubrikk/kildedagram** (Source Diagram) viser når kartet er sjømålt. Dette gir en indikasjon på hvilken nøyaktighet brukeren kan forvente å finne i produktet. Områder oppmålt før ca. 1960 er ufullstendig oppmålt, og det kan finnes grunner i området som ikke er vist i kartet.

**I områder med eldre sjømålinger kan det ikke utelukkes uoppdagede grunner. Det må derfor utvises stor forsiktighet ved seilas i slike områder. Farvann utenfor oppmerket/anbefalt led må ikke utfordres.**

### **I digitale sjøkart er datakvaliteten angitt i Zones of Confidence (ZOC-diagram)**

ZOC-diagrammet forteller om kvaliteten på dybdeedataene i de forskjellige områdene. ZOC-diagrammet tar for seg 5 kvalitetskategorier (A1 til D). Fram til høsten 2013 er hovedsakelig kategoriene B og C benyttet for norske kystfarvann ut fra følgende klassifisering: ENCer med kildedata fra eldre sjømåling (før ca. 1960) er gitt ZOC-verdi C, mens ENCer med kildedata fra sjømåling yngre enn ca. 1960 er gitt ZOC-verdi B. Fra 1. januar 2014 vil områder som er målt med multistråleekkolodd og som ellers tilfredsstiller kravene angis med kategoriene A1 eller A2. Avgrensningen for de forskjellige soner vil bli lagt til kartdataene slik at man til enhver tid kan se på skjermen hvilken sone man er i.

**Navigatører må vise stor forsiktighet ved anvendelse av (D)GPS og elektroniske sjøkart i områder med gamle sjømålingsdata, da nøyaktighet og fullstendighet i dybdeangivelser ikke er i samsvar med moderne standard.**

Forøvrig bør navigatørene sørge for at navigeringen til enhver tid foregår med gode marginer og i samsvar med forsvarlig navigasjonsmessig praksis.

(Kartverket sjødivisjonen, Kartproduksjonsseksjonen, 1. januar 2014).

### **\*QUALITY IN NORWEGIAN CHARTS AND ELECTRONIC CHARTS**

*The Norwegian Hydrographic Service aims to cover the coast with charts based on modern source data. In Hordaland and the northern part of Norway there are still charts partly based on surveys up to 100 years old. To cover these areas with new survey and modern charts has high priority.*

*To ensure optimal use of resources the Norwegian Hydrographic Service has conducted an external market research to get users' evaluation of how remaining areas should be prioritized. The recommendations are taken into account in the production plans. This means that there will be a mixture of old and new depth data within the same ENC or paper chart.*

*The **Source diagram** printed in the chart title box shows when the surveyed is performed. This provides an indication of the accuracy of the product. Areas surveyed before about 1960 has not achieved full seafloor coverage and depth anomalies may be expected.*

***There may be undiscovered depths in older surveyed areas. It must therefore be exercised great cautions when sailing in these areas. It is dangerous to sail outside marked areas/recommended track.***

***In digital charts the data quality is specified in Zones of Confidence (ZOC).***

*The ZOC diagram describes the quality of the bathymetry in the different areas. There are five quality categories in the ZOC diagram (A1 to D). Until autumn 2013, mainly category B and C are used for Norwegian coastal waters, based on the following classifications: ENC's with source data from older surveying (before 1960) are given ZOC value C, while ENC's with source data from surveying younger than ca 1960 are given ZOC value B. From 1<sup>st</sup> of January 2014 the areas measured with multibeam sonar and which otherwise meets the requirements will be given the categories A1 or A2. The delimitation of the different zones will be added in the ENC's to always show witch zone you are in.*

***Navigators must show great care when using (D)GPS and electronic charts in areas with older surveys as accuracy and completeness of the depth indicators are not in accordance with modern standards.***

*Additionally, the navigators should ensure that navigation at all times is done with good margins and in accordance with proper navigational practices.*

Zones of Confidence (ZOC) - ZOC diagram

(For fullstendig beskrivelse henvises det til publikasjonen S57 IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data)

1	2	3	4	5
ZOC <sup>1</sup>	Position Accuracy <sup>2</sup>	Depth Accuracy <sup>3</sup>	Seafloor Coverage	Typical Survey Characteristics <sup>5</sup>
A1	± 5 m + 5% depth	$= 0.50 + 1\%d$ Depth (m)      Accuracy (m)- 10                    ± 0.6 30                    ± 0.8 100                  ± 1.5 1000                ± 10.5	Full area search undertaken. Significant seafloor features detected <sup>4</sup> and depths measured.	Controlled, systematic survey <sup>6</sup> high position and depth accuracy achieved using DGPS or a minimum three high quality lines of position (LOP) and a multibeam, channel or mechanical sweep system.
A2	± 20 m	$= 1.00 + 2\%d$ Depth (m)      Accuracy (m) 10                    ± 1.2 30                    ± 1.6 100                  ± 3.0 1000                ± 21.0	Full area search undertaken. Significant seafloor features detected <sup>4</sup> and depths measured.	Controlled, systematic survey <sup>6</sup> achieving position and depth accuracy less than ZOC A1 and using a modern survey echosounder <sup>7</sup> and a sonar or mechanical sweep system
B	± 50 m	$= 1.00 + 2\%d$ Depth (m)      Accuracy (m) 10                    ± 1.2 30                    ± 1.6 100                  ± 3.0 1000                ± 21.0	Full seafloor coverage not achieved; uncharted features, hazardous to surface navigation are not expected but may exist.	Controlled, systematic survey achieving similar depth. But lesser position accuracies than ZOCA2, using a modern survey echosounder <sup>7</sup> , but no sonar or mechanical sweep system.
C	± 500 m	$= 2.00 + 5\%d$ Depth (m)      Accuracy (m) 10                    ± 2.5 30                    ± 3.5 100                  ± 7.0 1000                ± 52.0	Full seafloor coverage not achieved, depth anomalies may be expected.	Low accuracy survey or data collected on an opportunity basis such as soundings on passage.
D	worse than ZOC C	worse than ZOC C	Full seafloor coverage not achieved, large depth anomalies may be expected.	Poor quality data or data that cannot be quality assessed due to lack of information.
U	Unassessed - The quality of the bathymetric data has yet to be assessed			

Remarks:

To decide on a ZOC Category, all conditions outlined in columns 2 to 4 of the table must be met.

Explanatory notes quoted in the table:

<sup>1</sup> The allocation of a ZOC indicates that particular data meets minimum criteria for position and depth accuracy and seafloor coverage defined in this Table. ZOC categories reflect a charting standard and not just a hydrographic survey standard. Depth and position accuracies specified for each ZOC category refer to the errors of the final depicted soundings and include not only survey errors but also other errors introduced in the chart production process. Data may be further qualified by Object Class 'Quality of Data' (M\_QUAL) sub-attributes as follows:

- a) Positional Accuracy (POSACC) and Sounding Accuracy (SOUACC) may be used to indicate that a higher position or depth accuracy has been achieved than defined in this Table (e.g. a survey where full seafloor coverage was not achieved could not be classified higher than ZOC B; however, if the position accuracy was, for instance, ± 15 metres, the sub-attribute POSACC could be used to indicate this).
- b) Swept areas where the clearance depth is accurately known but the actual seabed depth is not accurately known may be accorded a 'higher' ZOC (i.e. A1 or A2) providing positional and depth accuracies of the swept depth meets the criteria in this Table. In this instance, Depth Range Value 1 (DRVAL1) may be used to specify the swept depth. The position accuracy criteria apply to the boundaries of swept areas.
- c) SURSTA, SUREND and TECSOU may be used to indicate the start and end dates of the survey and the technique of sounding measurement.

<sup>2</sup> Position Accuracy of depicted soundings at 95% CI (2.45 sigma) with respect to the given datum. It is the cumulative error and includes survey, transformation and digitizing errors etc. Position accuracy need not be rigorously computed for ZOCs B, C and D but may be estimated based on type of equipment, calibration regime, historical accuracy etc.

<sup>3</sup> Depth accuracy of depicted soundings =  $a + (b*d)/100$  at 95% CI (2.00 sigma), where d = depth in metres at the critical depth. Depth accuracy need not be rigorously computed for ZOCs B, C and D but may be estimated based on type of equipment, calibration regime, historical accuracy etc.

<sup>4</sup> Significant seafloor features are defined as those rising above depicted depths by more than:

- |          |                     |
|----------|---------------------|
| Depth    | Significant Feature |
| a. <40 m | 2 m                 |
| b. >40 m | 10% depth           |

A full seafloor search indicates that a systematic survey was conducted using detection systems, depth measurement systems, procedures, and trained personnel designed to detect and measure depths on significant seafloor features. Significant features are included on the chart as scale allows. It is impossible to guarantee that no significant feature could remain undetected, and significant features may have become present in the area since the time of the survey.

<sup>5</sup> Typical Survey Characteristics - These descriptions should be seen as indicative examples only. 19 S-57 Supplement No. 2 June 2009

<sup>6</sup> Controlled, systematic surveys (ZOC A1, A2 and B) - surveys comprising planned survey lines, on a geodetic datum that can be transformed to WGS 84.

<sup>7</sup> Modern survey echosounder - a high precision single beam depth measuring equipment, generally including all survey echosounders designed post 1970. (See also 1.Cl.42).

## \* KVALITET I NORSKE SJØKART OG ENC'ER I FARVANNENE RUNDT SVALBARD

### Elektroniske kart og kartdatum

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grøn fjord-datum), og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

En del av de eldre kartene er påført en rubrikk hvor forskyvingen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Kartverket sjødivisjonen minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som ofte ligger til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart, vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind 7 og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelige feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i flere områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i farvannene rundt Svalbard. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

### Endringer i brefronter og kystkontur – isbreer brukt i forbindelse med overettméd

Brefronter mot sjøen er under stadig endring. Et generelt trekk er at brefrontene trekker seg tilbake, eksempelvis foreligger det observasjoner hvor brefrontene de siste tiårene har trukket seg tilbake 100 talls meter.

Det er også vanlig at isbreene har kortere perioder med stor fremrykning ("surging glaciers). Da flytter store mengder is seg nedover fra de øverste delene av breen, og nærmest kollapser i bakkant. Dette fører til at høydekurver og terreng på og nær breen ikke alltid er korrekt i kartet. Et eksempel er Fridtjovbreen i van Mijenfjorden som fra høsten 1995 og de neste to og et halvt år rykket fram omlag fire km.

I kartene kan brefrontene mot sjøen være tidfestet til et bestemt år, men i mange tilfeller mangler slik informasjon. Endringer i brefrontene kan medføre at det er et betydelig avvik mellom faktisk brefront og den som er vist i kartet. I områder hvor brefrontene har trukket seg tilbake i forhold til den som er angitt i sjøkartet finnes ingen dybdeinformasjon. Kystlinjen ellers kan også skifte – særlig ved store elveutløp. Brukerne må være oppmerksomme på disse forholdene og utvise stor aktsomhet ved navigering i nærheten av brefronter og ved store elveutløp.

Isbreer kan være benyttet som referanse i forbindelse med overettméd. Dette kan være gamle og kjente referansepunkter som har vært benyttet gjennom årtier. Endringer i form og utstrekning av isbreene kan imidlertid medføre at referansepunktet endres. Hvor isbreer benyttes som referansepunkter må disse brukes med stor forsiktighet.

### Ikke sjømålte områder

Sjømålingen på Svalbard er ikke slutført. Det er store områder som ikke er sjømålt. Dette fremkommer i sjøkartet som hvite områder avgrenset med en rød stiplede advarselinje. Teksten "Ikke sjømålt" er anført. Navigasjon i disse områdene **frarådes på det sterkeste**, selv om det er anført enkelte dybdetall og grunner der. Områdene skal likevel anses som ikke sjømålt.

Områder innenfor 50 meters dybdekote for områder med eldre sjømåling er usikre. Også her frarådes all navigasjon.

I nymålte områder på Svalbard, så stopper sjømålingen ved 3 meters dybde. Områder som er grunnere enn 3 meter er ikke sjømålt.

Se for øvrig advarseltekst og kildedigram i kartene.  
(Kartverket sjødivisjonen, Kartproduksjonsseksjonen, 1. januar 2014).

## \* QUALITY OF NORWEGIAN CHARTS AND ELECTRONIC CHARTS IN THE WATERS AROUND SVALBARD

### Electronic charts and datum

*Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grøn fjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.*

*In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84).*

*New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.*

*The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts often are the basis for eventual electronic charts over these waters.*

*For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to *The Norwegian Pilot, Volume 7* and the information given in each chart.*

*The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.*

*Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids (including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.*

*Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.*

#### **Changes in glacier fronts and coastline –glaciers used in conjunction with leading lines**

*The glacier fronts seawards are continually changing. In general the glacier fronts are receding; observations exist where the glaciers have receded several hundred metres during the last decades.*

*It is also usual that the glaciers have shorter periods when advancing considerably (“surging glaciers”). Large quantities of ice are then moving downward from the top of the glacier, and collapsing below. For this reason contour lines and terrain close to the glacier can deviate from contour lines on the chart. As an example the Fridtjovbreen in van Mijenfjorden advanced about four kilometres from autumn 1995 and the next two and a half years.*

*In the chart the glacier fronts seawards can be referred to a certain year, but such information is not always existent. Changes in the front of a glacier can cause a considerable difference between the existing front and the charted front. In areas where the glacier fronts have receded compared to fronts shown on the chart no depth information exist. Also the coastline can change, in particular close to great rivers. The user should bear this in mind and ensure that navigation is exercised with utmost care when navigating close to glacier fronts and river estuaries.*

*Glaciers are in some cases used as a reference in conjunction with leading lines. These can be old and well-known points which have been used for decades. Changes in form and outline of the glaciers might, however, cause changes in the reference point. Where glaciers are used as reference points these must be used with great care during the navigation, and always in conjunction with other navigation aids.*

#### **Unsurveyed areas**

*Surveys are incomplete in areas at Svalbard. Large areas are unsurveyed. These areas are presented as white areas limited by a red dashed line and the text “Unsurveyed”. We will strongly advise against any Navigation in these areas – even if there are shown some soundings and underwater rocks. The areas should be referred to as Unsurveyed.*

*Areas inside the 50 meters depth contour in areas with old surveys are not safe. **We advise against all Navigation in such areas.***

*In recently surveyed areas at Svalbard, the surveying is performed at depths deeper than 3 meters only. Shallow areas are not surveyed.*

*Refer to the Warnings and Source diagram in the Charts.*

<b>* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts</b>											
<b>Nr./No</b>	<b>Dato/Date</b>	<b>Nr./No</b>	<b>Dato/Date</b>	<b>Nr./No</b>	<b>Dato/Date</b>	<b>Nr./No</b>	<b>Dato/Date</b>	<b>Nr./No</b>	<b>Dato/Date</b>	<b>Nr./No</b>	<b>Dato/Date</b>
1	Mai 13	48	Des.12	93	Des.13	139	Nov. 11	401	Juni 11	501	Juni 13
2	Aug. 10	49	Juni 12	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505 (INT 1015)	Feb. 11
3	April 13	50	Des. 10	95	Okt. 12	141	Feb. 14	451	Jan. 10	506 (INT 1016)	Feb. 11
4	Sept. 12	51	Mai 14	96	Aug. 11	142	Des. 13	452	Feb 11	507 (INT 1017)	Feb. 11
5	Sept. 11	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 11	453	Juni 10	512 (INT 1421)	Des. 11
6	Mai 14	53	April 14	98	April 13	144	April 12	454	Okt. 12	513	Mai 09
7	Aug. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	201	Sept. 08	455	April 12	514 (INT 174)	Juli 11
8	Sept. 10	55	Aug. 13	100	Sept. 11	202	Juni. 12	456	Mars 13	515 (INT 175)	Juli 11
9	Mai 12	56	Mai 14	101	Mai 13	300 (INT10)	Mai 13	457	Mars 10	516 (INT 2656)	Des. 11
10	Juni 11	57	Okt. 13	102	Aug. 11	301 (INT140)	Mars 09	458	Okt. 12	521	Mars 11
11	April 12	58	April 13	103	Nov. 12	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Jan 14	59	Okt. 13	104	Des 12	303 (INT100)	Des. 08	460	Juni 14	523	Des. 11
13	April 14	60	Okt. 10	105	Feb. 13	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mars 13	524	Mars 11
14	Juli 12	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 13	525	Feb. 11
15	Jan 14	62	Feb. 14	107	Jun. 10	306 (INT 1400)	Okt. 12	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Jan 13	63	Okt. 13	108	Okt. 09	307 (INT 1401)	Aug. 13	464	Nov. 13	527	Feb. 11
17	Mai 14	64	Aug. 10	109	Mars 13	308	Mai 11	465	Nov. 13	533	Mars 13
19	Mai 14	65	Okt. 13	110	Nov. 09	309	Aug. 11	466	Juli 12	534	Juli 11
20	Juli 11	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Sept. 13	467	Aug. 10	535	Aug. 11
21	Juni 13	67	Mai 13	112	Aug. 09	311	Mars 13	468	Okt. 12	536	Mai 11
22	Sept. 11	68	Aug. 11	113	Mars 13	315 (INT 113)	Nov. 08	469	Nov. 11	537	Mai 11
23	April 11	69	April 14	114	Nov. 08	321	Sept. 11	470	Des. 11	539	Sept. 11
24	Mars 14	70	Mai 13	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Juli 12	540	Sept. 11
25	Juli 11	71	Jun. 10	116	Okt. 11	323	Mars 14	472	Mai 12	549	Feb. 14
26	April 14	72	Sept. 11	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Okt. 13	550 (INT 904)	Juni 02
27	April 14	73	Mars 13	118	Sept. 12	325	Mars 14	474	Des. 08	551	Des. 07
28	April 14	74	Aug. 11	119	Mars 10			476	Sept. 08	552	Feb. 01
29	Nov. 12	75	Aug. 12	120	Mai 11			477	Des. 11	557	Juni 00
30	Aug. 13	76	Sept. 13	121	Juni 11			478	Aug 13	558	Nov. 11
31	April 14	77	Juni 10	122	Aug. 11			479	Nov. 13	559	Sept. 13
32	Sept. 11	78	Nov. 10	123	Sept. 09			480	Jan 13		
33	Jan. 12	79	April 14	124	Feb. 14			481	Des. 11		
34	Feb. 12	80	Aug. 13	125	Jan 13			482	Sept. 11		
35	Mai 13	81	Jan 13	126	Mai 14			483	Nov. 10		
36	Mars 13	82	Juni 14	127	Nov. 11			484	Nov. 11		
37	Mai 13	83	Des 13	128	Feb. 13			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Des. 13	129	Juli 11			486	Aug. 11		
39	April 13	85	Jan 13	130	Feb. 13			487	Jun. 10		
40	Juli 11	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Sept. 11	87	Mai 14	132	Nov. 11			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mai 13	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 13	89	Nov.13	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Mars 12	135	Feb. 14			492	Juni 06		
45	Aug. 13	91	Sept. 13	136	Mai 10			493	Juni 08		
46	Nov. 12	92	Nov. 13	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Aug. 13			138	Okt. 08						

# Tilbakemelding på våre produkt

## Hjelp oss å holde kartene oppdatert

Din tilbakemelding er svært verdifull for oss.

Nå kan du gi tilbakemelding på våre produkter på internett.

Tilbakemeldingen din registreres automatisk i vårt kvalitetssystem, og du tildeles et avviksnummer slik at du kan spore saken din.

Gå inn på **[www.sjokart.no](http://www.sjokart.no)** og hjelp oss med å holde sjøkartene oppdatert.



Kartverket

[www.kartverket.no/efs](http://www.kartverket.no/efs)